

---

THE HEALTH SERVICES INSURANCE ACT  
(C.C.S.M. c. H35)

**Hospital Services Insurance and  
Administration Regulation, amendment**

---

Regulation 106/2003  
Registered June 27, 2003

**Manitoba Regulation 48/93 amended**

**1 The Hospital Services Insurance and  
Administration Regulation, Manitoba Regulation  
48/93, is amended by this regulation.**

**2 Section 1 is amended**

**(a) by adding the following definition in  
alphabetical order:**

"**common-law partner**" in relation to an insured  
person, means a person who, not being married  
to the insured person, cohabitated with the  
insured person in a conjugal relationship for at  
least one year immediately before the insured  
person's admission to a health facility; (« conjoint  
de fait »)

**(b) in the definition "separated", by adding "or  
common-law partner" after "spouse"; and**

**(c) by replacing the definition "spouse" with  
the following:**

"**spouse**", in relation to an insured person, means  
a person to whom the insured person is married.  
(« conjoint »)

**3 Subsection 7(2) is amended by  
striking out "\$26.30 per day effective August 1,  
2002" and substituting "\$26.40 per day effective  
August 1, 2003".**

---

LOI SUR L'ASSURANCE-MALADIE  
(c. H35 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur  
l'assurance-hospitalisation et l'administration  
des hôpitaux**

---

Règlement 106/2003  
Date d'enregistrement : le 27 juin 2003

**Modification du R.M. 48/93**

**1 Le présent règlement modifie le  
Règlement sur l'assurance-hospitalisation et  
l'administration des hôpitaux, R.M. 48/93.**

**2 L'article 1 est modifié :**

**a) par adjonction, en ordre alphabétique, de la  
définition suivante :**

« **conjoint de fait** » Personne qui a vécu dans  
une relation maritale avec un assuré sans être  
mariée avec lui, pendant une période d'au moins  
un an ayant précédé l'admission de l'assuré dans  
un établissement de santé. ("common-law  
partner")

**b) dans la définition de « séparé », par  
adjonction, après « son conjoint », de « ou de  
son conjoint de fait »;**

**c) par substitution, à la définition de  
« conjoint », de ce qui suit » :**

« **conjoint** » Personne avec laquelle l'assuré est  
marié. ("spouse")

**3 Le paragraphe 7(2) est modifié par  
substitution, à « 26,30 \$ à compter  
du 1<sup>er</sup> août 2002 », de « 26,40 \$ à compter  
du 1<sup>er</sup> août 2003 ».**

**4 Subsection 7.1(1) is amended by striking out "\$61.40" and substituting "\$62.10".**

**5(1) Subsection 7.2(2) is amended**

**(a) by adding "or common-law partner" after "spouse"; and**

**(b) by adding "or common-law partners" after "spouses".**

**5(2) Clause 7.2(3)(b) is amended by adding "or common-law partner" after "spouse".**

**5(3) Subsection 7.2(3.1) is amended by replacing Items 1 and 2 with the following:**

1. If the insured person's net income is between \$12,993.47 and \$26,809.59, that income is to be reduced by 5.66038% for the purpose of calculating the reduction under subsection (1) or (2).
2. If the insured person has a spouse or common-law partner who resides outside of a health facility and the spouses' or common-law partners' combined net income is between \$36,811.47 and \$50,627.59, that income is to be reduced by an amount equal to 5.66038% of the combined net income minus \$23,818 for the purpose of calculating the reduction under subsection (3).

**6 Clauses 7.3(2)(b) and 7.4(2)(b) are amended by striking out "\$26.30" and substituting "\$26.40".**

**7 Subsection 8.1(1) is amended**

**(a) in the section heading, by adding "or common-law partner" after "spouse";**

**4 Le paragraphe 7.1(1) est modifié par substitution, à « 61,40 \$ », de « 62,10 \$ ».**

**5(1) Le paragraphe 7.2(2) est modifié par adjonction, après « de son conjoint », de « ou de son conjoint de fait ».**

**5(2) Le paragraphe 7.2(3) est modifié par adjonction, après « de son conjoint », de « ou de son conjoint de fait ».**

**5(3) Le paragraphe 7.2(3.1) est modifié par substitution, aux points 1 et 2, de ce qui suit :**

1. Aux fins du calcul de la réduction que prévoit le paragraphe (1) ou (2), le revenu net de l'assuré est réduit de 5,66038 % s'il se situe entre 12 993,47 \$ et 26 809,59 \$.
2. Si le revenu net combiné de l'assuré et de son conjoint ou de son conjoint de fait se situe entre 36 811,47 \$ et 50 627,59 \$, et que le conjoint ou le conjoint de fait réside en dehors d'un établissement de santé, le revenu est, aux fins du calcul de la réduction que prévoit le paragraphe (3), réduit d'un montant équivalent à 5,66038 % du revenu net combiné, duquel ont été retranchés 23 818 \$.

**6 Les alinéas 7.3(2)(b) et 7.4(2)(b) sont modifiés par substitution, à « 26,30 \$ », de « 26,40 \$ ».**

**7 Le paragraphe 8.1(1) est modifié :**

**a) dans le titre, par adjonction, après « conjoint », de « ou conjoint de fait »;**

**(b) by adding "or common-law partner" after "spouse" wherever it occurs; and**

**(c) in clause (b), by striking out "\$22,901. plus \$7,200." and substituting "\$23,355. plus \$7,200."**

**b) dans le passage introductif et dans l'alinéa a), par adjonction, après « le conjoint », de « ou le conjoint de fait », dans l'alinéa b), par adjonction, après « et de son conjoint », de « ou de son conjoint de fait » et dans l'alinéa c), par adjonction, après « et son conjoint », de « ou son conjoint de fait »;**

**c) dans l'alinéa b), par substitution, à « 22 901 \$, plus 7 200 \$ », de « 23 355 \$, plus 7 200 \$ ».**

**Coming into force**

**8 This regulation comes into force on August 1, 2003.**

**Entrée en vigueur**

**8 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2003.**